

Spravodajca k integračnému kurzu

pre nových prisťahovalcov, ktorí sú oprávnení a ktorí sú povinní zúčastniť sa na kurze, ako aj pre tie cudzinky a cudzincov, ktoré/í už dlhšie žijú v Nemecku a sú povinní zúčastniť sa na kurze

Milá spoluobčianka, milý spoluobčan,

podľa Zákona o cudzincoch máte právo na to, aby ste sa jedenkrát zúčastnili na integračnom kurze, resp. ste boli k tomu zaviazaní.

Čo je integračný kurz?

Všeobecný integračný kurz pozostáva z jazykového kurzu v rozsahu 600 vyučovacích hodín a z orientačného kurzu v rozsahu 45 vyučovacích hodín. Jazykový kurz pozostáva z jednotlivých etáp pozostávajúcich vždy zo 100 hodín. Prvých 300 hodín sa nazýva základný jazykový kurz, ďalších 300 hodín nadstavbový jazykový kurz.

V jazykovom kurze sa naučíte slovnú zásobu, ktorú potrebujete v každodennom živote pre hovorenie a písanie. K tomu patria kontakty s úradmi, rozhovory so susedmi a kolegami v práci, písanie listov a vyplňanie formulárov.

Orientačný kurz Vás informuje o živote v Nemecku a sprostredkuje Vám poznatky o právnom poriadku, kultúre a o mladšej histórii krajiny.

Existujú aj špeciálne integračné kurzy napríklad pre ženy, rodičov, mladistvých ako aj osoby, ktoré ešte nevedia dobre písať a čítať. Tieto kurzy trvajú 945 vyučovacích hodín. Ak sa učíte veľmi rýchlo, môžete navštevovať intenzívny kurz. Tento trvá 430 vyučovacích hodín.

Ktorý kurz je pre Vás ten správny a s ktorou etapou kurzu by ste mali začať, zistí v teste pred začiatkom kurzu organizátor kurzu.

Účasť na záverečnom teste

Záverečný test pozostáva z ústnej skúšky a testu k orientačnému kurzu. Ak v jazykovej skúške preukážete dostatočné znalosti z nemeckého jazyka a obстоjíte v teste k orientačnému kurzu, ukončili ste integračný kurz úspešne a dostanete certifikát o jeho absolvovaní „Zertifikat Integrationskurs“.

Ak ste v záverečnom teste neobstáli, dostanete len potvrdenie o dosiahnutom výsledku.

Účasť na záverečnom teste je bezplatná.

Výhody z účasti na integračnom kurze

Cudzinky a cudzinci, ktoré/í pochádzajú z krajiny, ktorá nepatrí k Európskej únii, musia splniť niekoľko predpokladov, ak chcú v Nemecku získať právo na pobyt na dobu neurčitú. Okrem iného musíte mať dostatočné znalosti nemeckého jazyka ako aj základné poznatky o právnom a spoločenskom poriadku a životných pomeroch v Nemecku. Úspešným ukončením integračného kurzu sú tieto podmienky splnené. Okrem toho môžete potom prípadne skôr získať štátne občianstvo.

Znalosti nemeckého jazyka, ktoré ste získali v integračných kurzoch, Vám okrem iného uľahčia každodenný život v Nemecku a zvýšia Vaše šance na trhu práce.

Prihlásenie na integračný kurz

Ak ste oprávnená/ý zúčastniť sa na integračnom kurze alebo ste k tomu boli zaviazaná/ý, dostanete o tom písomné potvrdenie (Berechtigungsschein – Oprávnenie zúčastniť sa na kurze) od cudzineckého úradu alebo od úradu, ktorý je kompetentný v otázkach podpory v nezamestnanosti II (Arbeitslosengeld II). Zároveň dostanete zoznam organizátorov kurzov, ktorí vo Vašom regióne integračné kurzy organizujú.

V potvrdení je pod „Oprávnenie zúčastniť sa na kurze je platné do...“ uvedený dátum, do ktorého je Vaše oprávnenie zúčastniť sa na integračnom kurze platné. Najneskôr do tohto dátumu sa môžete, resp. musíte prihlásiť na integračný kurz u niektorého organizátora kurzu. Prihláste sa preto čo najskôr a predložte organizátorovi kurzu Vaše potvrdenie o oprávnení zúčastniť sa na kurze.

Organizátor kurzu Vám musí oznámiť predpokladaný začiatok kurzu. Kurz by sa nemal začať neskôr ako tri mesiace po Vašom prihlásení. Ak sa v tomto čase neotvorí žiadny integračný kurz, musí Vás o tom organizátor kurzu informovať. Môžete sa potom sama/sám rozhodnúť, či budete čakať dlhšie alebo sa prihlásite u iného organizátora kurzu. V tomto prípade Vám organizátor kurzu musí vrátiť potvrdenie o oprávnení zúčastniť sa na kurze.

Riadna účasť na kurze

Aby ste dosiahli cieľ integračného kurzu, mali by ste sa kurzu riadne zúčastniť. To znamená, že budete vyučovanie navštevovať pravidelne a zúčastníte sa záverečného testu. Riadna účasť na kurze je pre Vás tiež dôležitá, ak chcete dostať náhradu cestovných výdavkov alebo ak si chcete neskôr zopakovať nadstavbový jazykový kurz. Váš organizátor kurzu Vám Vašu riadnu účasť písomne potvrdí, ak si to budete priať.

Väčšinou je možné zmeniť organizátora kurzu až po ukončení časti kurzu

Poplatky za integračný kurz

Organizátorovi kurzu musíte zaplatiť príspevok vo výške 1 eura za vyučovaciu hodinu. Príspevok je potrebné zaplatiť pred začiatkom každej etapy kurzu v rozsahu 100 vyučovacích hodín a pred orientačným kurzom. Ak budete na vyučovaní chýbať, príspevok za vymeškané hodiny Vám nebude možné vrátiť. Ak nemáte vlastný príjem, musí príspevok zaplatiť tá osoba, ktorá je zodpovedná za Vaše živobytie.

Spolkový úrad Vás od zaplataenia príspevku môže oslobodiť, ak je pre Vás zaplataenie kvôli Vášmu malému príjmu obzvlášť ťažké. O oslobodenie od príspevku musíte písomne požiadať v regionálnom mieste Spolkového úradu, ktoré je za Vás zodpovedné (viď zoznam adries). Doklad o dôvodoch oslobodenia prosím priložte (kópiu zodpovedajúceho potvrdenia). Žiadosť podajte prosím najneskôr vtedy, keď sa prihlásite u organizátora kurzu.

Ak poberáte podporu v nezamestnanosti II a boli ste kompetentným úradom zaviazaná/ý k účasti na integračnom kurze, ste automaticky oslobodená/ý od zaplataenia príspevku. V takomto prípade nemusíte podávať žiadosť na Spolkovom úrade. Musíte však Spolkovému úradu oznámiť, keď podporu v nezamestnanosti II viac nepoberáte.

Vrátenie príspevku

Ak ste po 8.12.2007 úspešne vykonali záverečný test, môže Vám Spolkový úrad pre migráciu a utečencov vrátiť 50% zaplataeného príspevku. Toto však platí len vtedy, ak medzi vystavením potvrdenia o oprávnení zúčastniť sa na kurze a vykonaním záverečného testu neprešli viac ako dva roky. Na vrátenie príspevku musíte podať žiadosť na príslušný regionálny úrad Spolkového úradu pre migráciu a utečencov.

Cestovné výdavky

Ak Vás Spolkový úrad pre migráciu a utečencov oslobodil od zaplataenia príspevku, budú Vám nevyhnutné cestovné výdavky vrátené v prípade, ak poberáte podporu v nezamestnanosti II (Arbeitslosengeld II) od príslušného úradu a zaviazali ste sa k účasti na integračnom kurze. V prípade potreby môžete dostať príspevok na cestovné, ak imigračný úrad požadoval, aby ste navštevovali kurz. Avšak miesto kurzu sa musí nachádzať viac ako 3 km od Vášho miesta bydliska, aby ste boli oprávnený dostať tento príspevok. V podstate Vám budú vrátené iba cestovné výdavky vynaložené na cestovanie do miesta najbližšieho organizátora kurzu. Preverte si u Vášho organizátora kurzu, či máte podať žiadosť o vrátenie cestovných výdavkov na príslušný regionálny úrad Spolkového úradu pre migráciu a prisťahovalcov.

V zásade môžu byť cestovné výdavky vrátené len po riadnej účasti na kurze.

Opakovanie nadstavbového jazykového kurzu

Ak ste v jazykovej skúške neboli schopný preukázať dostatočné znalosti nemeckého jazyka, môžete jedenkrát zopakovať 300 vyučovacích hodín (nadstavbový jazykový kurz). Predpokladom ale je, že ste sa pravidelne zúčastňovali vyučovania a vykonali následný záverečný test.

Účasť na záverečnom teste nie je potrebná, ak navštevujete kurz gramotnosti.

Účasť na jazykovom teste po absolvovaní opakovacích hodín je tiež bezplatná.

Ak si chcete zopakovať nadstavbový jazykový kurz, musíte podať žiadosť na Spolkovom úrade pre migráciu a utečencov.

Upozornenia pri povinnosti zúčastniť sa na kurze

Ak ste boli cudzineckým úradom alebo miestom kompetentným pre podporu v nezamestnanosti II zaviazaná/ý k účasti na integračnom kurze, musíte sa na integračný kurz podľa možnosti čo najskôr prihlásiť u niektorého organizátora kurzu a na kurze sa riadne zúčastniť.

Ak tak neurobíte, môže to mať pre Vás okrem iného nasledovné následky:

- Môže to ovplyvniť rozhodnutie o predĺžení povolenia na pobyt.
- Ak poberáte sociálne dávky, môžu byť dávky krátené.
- Prípadne môžete byť cudzineckým úradom vyzvaná/ý zaplatiť príspevok vo výške jedného eura za každú vyučovaciu hodinu za celý integračný kurz dopredu v jednej sume.
- Môže byť udelená pokuta.

Váš organizátor kurzu musí informovať cudzinecký úrad alebo úrad kompetentný pre podporu v nezamestnanosti II, ak sa na integračnom kurze nezúčastníte riadne.

Čo by ste ešte mali vedieť

⇒ Všetky formuláre žiadosti uvedené v tomto spravodajcovi dostanete od organizátora kurzu, na Vašom miestnom imigračnom úrade a Vašom kompetentnom regionálnom úrade. Okrem toho nájdete formuláre na internetovej stránke www.integration-in-deutschland.de.

Spravodajca obsahuje najdôležitejšie informácie pre Vašu účasť na integračnom kurze. Váš organizátor kurzu Vám poskytne ďalšie podrobné informácie.

Všímajte si tiež ponuku imigračných poradenských miest, ako aj služieb pre otázky imigrácie mladistvých. Tieto úrady Vám pomôžu pri žiadostiach, zodpovedajú Vaše prípadné otázky, budú sa venovať Vaším problémom a môžu Vám nájsť vhodný integračný kurz. Informácie o tom, kde sa vo

Vašej blízkosti nachádzajú poradenské miesta pre imigráciu a služby pre otázky imigrácie mladistvých, môžete získať na Vašom miestnom imigračnom úrade, od Vášho príslušného regionálneho úradu Spolkového úradu pre migráciu a utečencov alebo na internete na adrese www.integration-in-deutschland.de.

Zoberte, prosím, na vedomie, že počas navštevovania integračného kurzu nebudete poistený zákonným úrazovým poistením.